

information
CORONAVIRUS
COVID-19

信息资讯
冠状病毒
2019 年新型冠状病毒肺炎

外国人士的援助及权利 (Aides et droits des étrangers)

2020 年 11 月 3 日

关于 2019 年新型冠状病毒肺炎 (COVID-19) 的基本信息 (Informations essentielles COVID-19)

共和国总统于 2020 年 10 月 28 日做出了一些决定来保护我们免受 2019 年新型冠状病毒肺炎 (COVID-19) 之侵袭。



自 2020 年 10 月 30 日起，您将不能再像以前一样地外出或是去见朋友。
旅行移动已被禁止。



这些决定涉及法国本土全境，至少持续至 2020 年 12 月 1 日。

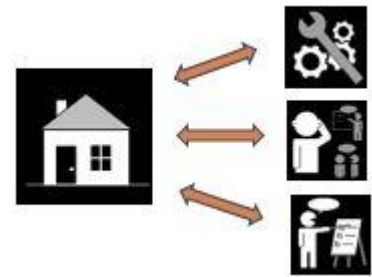


倘若您必须外出，则必须填写声明书。



仅有特定原因之旅行移动可被允许：

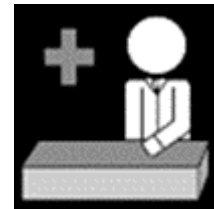
- 为了无法等待的事务而进行之旅行移动：
 - 在您的家与工作之间的旅行移动；
 - 或是在您的家与大学之间的旅行移动；
 - 或在您的家与培训中心之间的旅行移动。



- 为了购买工作所需材料的旅行移动。
- 送货到宅的旅行移动。
- 为了购买生活必需品的旅行移动。



- 为了不能等待的医疗约诊或是治疗之旅行移动。
- 为了去药房而进行的旅行移动。



- 为了帮助需要您照料的人士之旅行移动。
- 为了照顾孩子而进行之旅行移动。



- 残疾人士及其陪同人士之旅行移动。



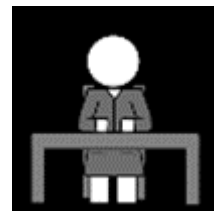
- 为了在居家环境周遭享受空气之旅行移动。
 - 您可以单独外出，亦可和与您同住的人一同外出。
 - 您不能和与您同住的人士外出见面。
 - 您外出的时间不得超过 1 个小时。



-
- 为了与法律人士或是行政专业人士会面之旅行移动。



-
- 为了执行主管部门要求之具有一般利益的任务而进行之旅行移动。



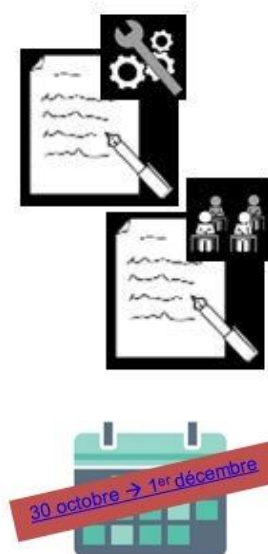
重要事项：

下列提供 2 种特定形式的声明书：

- 为了在您的家与工作之间进行的旅行移动；
- 为了带孩子上学。

就这 2 种类型的旅行移动而言，同一张声明书在整个封锁期间皆有效。

因此，这 2 种形式的声明书只能填写一次。



基于所有其他原因而进行的旅行移动，则须在每次旅行移动时由每一位人士独自分别完成填写一份声明书。

> [我下载我的声明书](#) (仅提供法语链接)



倘若您不遵守上述规定，则将被罚款 135 欧元。



了解冠状病毒

冠状病毒是一种新型病毒。

这种病毒会引发疾病。

这些疾病可能会：

- 倘若您像年老或是患病的人士一样脆弱，那么它可能会很严重。
- 倘若我们平时身体健康，那么它可能对我们的身体而言不构成额外危险。

如何感染冠状病毒？

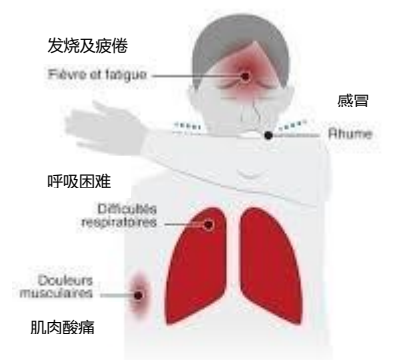
倘若您与患有冠状病毒的人近距离接触，则会感染冠状病毒。

冠状病毒通过咳嗽、唾液和手进行传播。

- 倘若我咳嗽、发烧、呼吸困难，我会留在家中并避免与他人进行接触。
- 我在去看医生之前会先行电话通知我的医生。

倘若发高烧及呼吸困难：

- 我会拨打急难救助中心（SAMU）热线电话 15。
- 倘若我是聋哑或是听障人士，我会拨打热线电话 114。



Si vous pensez avoir le virus, voici les symptômes à surveiller

倘若您认为自己感染了病毒，
请留意以下症状：

如何保护自己免受冠状病毒的侵害？

我遵循下列防护行为：

- 我与他人保持 1 米的距离。
- 我经常使用肥皂洗手或是使用水-酒精凝胶清洁手。
- 我对着肘部咳嗽，或是对着纸巾咳嗽，并在咳嗽之后将纸巾丢入垃圾桶里。
- 我不和别人握手。
- 我不亲吻和拥抱别人。

除了防护行为之外，我会佩戴口罩：

- 倘若我感染了病毒或是我周遭的人士已经感染了病毒。
- 倘若我与他人之间的距离未超过 1 米。
- 倘若我属于脆弱族群，因为我在人们来探视我以及我离开家时面临健康问题。
- 倘若我与脆弱的人士待在一起。
- 倘若工作地点被设来保护我和我的同事的安全规则不足。
- 在学校里：
 - 倘若我是学校的主管或老师；
 - 倘若我是中学生；
 - 倘若我在上小学时出现因病毒而引起的症状，我等待有人来接我。
- 倘若在商店里被要求配戴或是无法维持与他人保持超过 1 米以上的距离。



- 倘若所有的公共交通工具、出租车、配有驾驶的车辆（VTC）以及共乘车辆里面没有分隔窗口。



我可以从下列地方取得口罩：

- 商店、药房，以及在某些情况下从我的城市、省份或是大区获得。
- 由我的雇主提供（倘若我工作）。
- 倘若我被认为是脆弱的人，则由关心我的团体或是照顾我的人士那边获得。



如何治疗冠状病毒？

目前尚无可治愈冠状病毒的药物。

还没有疫苗可以预防冠状病毒。

每个人皆须采取新的行为举动来保护自己和他人。

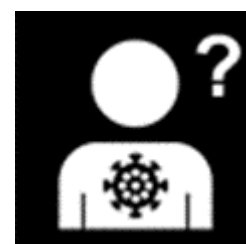
最好的保护即是遵循防护行为。



为了得知我是否得了 Covid-19

在下列情况之下，我将接受测试：

- 倘若我出现可能存在这种病毒之症状，依循我的医生之指示要求；
- 倘若我曾与冠状病毒患者接触或是接近过；
- 倘若我被认为是孕妇、老人和病人等高危人群。



为了查出我是否感染病毒之测试是从我的鼻子中抽出检体。

倘若我的冠状病毒检测结果呈现阳性，这则说明我感染了冠状病毒。



倘若我的检测结果呈现阳性，我会待在房间里。

倘若我待在家里，与我一起生活的每个人也将被隔离。

倘若我的居所位于编制下的住宅机构之中，我仍然可以留在该单位里。



我在出现在别人的周围时会配戴口罩。

我会监测自己的状况，我每天都会测量我的体温。



倘若我遭遇呼吸困难，我会拨打急难救助中心 (SAMU) 热线电话 15。

倘若我有疑问或是在简单的事务方面需要协助

我可以致电 **0 800 130 000**。

这是一个免付费的电话号码。

这个电话号码能帮助我：

- 倘若我对 Covid-19 持有任何疑问；
- 倘若我需要心理支持、倘若我感到孤独、倘若遇到个人困难；
- 倘若我在餐食、购物或是其他日常需求方面遭遇困难。

倘若我是聋哑或是听障人士：



- 书面转录：每周 7 天，24 小时提供。
- 手语：周一至周五上午 8 点 30 分至下午 7 点。

> <https://rogervoice.com/fr>

请注意：

此项远程服务仅应由聋哑人士以及具有听力障碍的人士使用。您将会直接与我们的一位顾问进行联系交换。该电话服务使用 Google Captcha 系统，但是不会存储您的个人数据。通过使用它，您同意接受 RogerVoice 公司的一般使用条件 (rogervoice.com/fr/privacy)。倘若您并非聋哑人士或是听障人士，您可致电 0800 130 000。

倘若我在危机中遇到很大困难或是没有解决办法

我可以致电 **0 800 360 360**（+ 使用 Acceo 解决方案来访问接触）。

这个免付费的电话号码可以在面临下列情况时帮助我：

- 如果我因危机而不再获得照顾或支持；
- 如果我在危机之前没有解决办法；
- 如果照顾我本人的我的父母需要休息一下，正在寻找可以帮助他们的人。

当我拨打 0800 360 360 这个电话号码时，我会直接与在我家附近工作服务的工作人员联系，而此人将帮助我寻找解决方案。

当我不知道该联系谁或是找不到解决方案时，我会拨打该电话号码。

然而，倘若我已经有了合适的解决方案或是知道可以帮助我的人员之联系电话号码，则无需致电 0800 360 360。我会拨打平时进行联系的电话号码。